



RECLAMO DE EXENCIÓN: EMBARGO DE BANCO **(CLAIM OF EXEMPTION: BANK LEVY)**

Pedir a la corte para detener o reducir un Embargo de Banco

Aviso de responsabilidad: Esta guía está basada sólo como información general. Su caso puede tener factores que requieren diferentes procedimientos o formularios. La información y las instrucciones se proporcionan para su uso en la Corte Superior del Condado de Sacramento. Cada tribunal puede tener distintas necesidades. Si necesita más ayuda, consulte a un abogado.

FORMULARIOS

Los formularios del Consejo Judicial de uso común en este procedimiento son:

- *Claim of Exemption* (Reclamo de exención) (EJ-160)
www.courts.ca.gov/documents/ej160.pdf
- *Financial Declaration* (Declaración financiero) (WG-007/EJ-165)
www.courts.ca.gov/documents/ej165.pdf
- *Declaration* (Declaración) (MC-030)
www.courts.ca.gov/documents/mc030.pdf

ANTECEDENTES

Un método común utilizado por los acreedores para cobrar las sentencias judiciales es embargar las cuentas bancarias y cajas de seguridad celebrada en el nombre del deudor. Para ello, el acreedor debe solicitar que la corte emita una *Writ of Execution* (Mandamiento de cumplimiento) (EJ-130), que es una orden tribunal que exija el “*Sheriff*” (Aguacil) de un condado en particular para hacer cumplir la sentencia. Con esta Mandamiento, el acreedor podrá pedir al Aguacil del condado apropiado para gravar las cuentas o cajas de seguridad en nombre del deudor en un banco en particular.

Al recibir la orden de embargo al Aguacil o correo certificado, el banco suele congelar los fondos en la cuenta afectada (s) (hasta el importe de la tasa), o dará a esos fondos para el Aguacil. Sólo los fondos de la cuenta en el momento de la tasa serán congelados o incautados.

Si un acreedor intenta embargar su cuenta bancaria, se le enviará un *Notice of Levy* (Aviso de embargo) (EJ-150), junto con algunos documentos informativos adicionales. El Aguacil celebrará los fondos incautados durante diez días, lo que le permite la oportunidad de tratar de detener o reducir el embargo mediante la presentación de un *Reclamo de exención* (EJ-160), lo que explica por qué cree que el dinero incautado debería estar exento.

El tribunal podrá ordenar todos o algunos de los fondos exenta si:

- El dinero en la cuenta es de una fuente que está exenta por la ley, tales como los beneficios del Seguro Social; o
- El dinero en la cuenta es necesaria para las necesidades básicas de la vida.

Aunque el tribunal ordena los fondos exento de cobro, todavía existe el fallo, y se seguirá acumulando el 10% de interés simple cada año.

Uno de los documentos que usted debe recibir con su *Aviso de embargo* (EJ-150) es *Exenciones de la ejecución de resoluciones judiciales* (EJ-155). Este formulario enumera los distintos tipos de activos que pueden estar exentos de la colección. Una adaptación de este documento, con enlaces a las secciones de códigos aplicables, está disponible en la página web de la Biblioteca de Derecho de www.saclaw.org/exemptions-enforce-judgment (en inglés). Es muy importante leer y entender la exención (s) específica que pueda aplicarse a su caso, ya que no todas estas exenciones están completos (por ejemplo, los salarios de empleo son sólo el 75% de exención), y algunos tienen límites en la cantidad de la exención (por ejemplo, \$ 2.300 en la equidad de un vehículo está exento).

IMPORTANTE: Recuerde, una vez que recibe estos documentos, tiene 10 días (15 días, si entrega legal fue por correo) para presentar su *Reclamo de exención* (EJ-160) y su *Declaración financiera* (WG-007/ EJ-165) con el departamento del Alguacil indicada en el *Aviso de embargo* (EJ-150).

Instrucciones de Paso a Paso

PASO 1: COMPLETE LOS FORMULARIOS REQUERIDOS

Puede que tenga que recoger estados de cuenta bancarios, recibos de pago, facturas de servicios públicos, etc., que le ayudará a completar los formularios. Instrucciones para la cumplimentación de los formularios necesarios se incluyen al final de este paquete. Los formularios necesarios para una reclamo de exención de embargo de banco son:

- *Reclamo de exención* (EJ-160)
- *Declaración financiera* (WG-007/EJ-165) (si está reclamando los fondos son necesarios para las necesidades básicas de la vida)
- *Declaración* (MC-030)

PASO 2: COPIA Y MONTAJE

Haga dos copias de cada uno:

- *Reclamo de exención* (EJ-160)
- *Declaración financiera* (WG-007/EJ-165) (si necesario)
- *Declaración* (MC-030)

Si usted está presentando una *Declaración financiera* (WG-007/EJ-165), adjunte una copia a cada copia de su *Reclamo de exención* (EJ-160).

PASO 3: REGISTRE SUS FORMULARIOS

Tome sus documentos completos a la Oficina del Alguacil, que se detallan en el *Aviso de embargo* (EJ-150). El Alguacil le enviará por correo una copia al acreedor del fallo y mantener el segundo. La tercera copia es para que usted tenga en sus archivos.

PASO 4: ¿QUÉ SUCEDE DESPUÉS?

El Alguacil o el oficial de embargo sostendrán el dinero o propiedad hasta que uno de los siguientes ocurre:

El acreedor está de acuerdo en que los fondos están exentos o no realiza ninguna acción

Si el acreedor no se opone a su *Reclamo de exención* en el plazo de 10 días (15 días, si entrega legal fue por correo), que se concede automáticamente. El Alguacil o el oficial de embargo devolverán el dinero o bienes.

El acreedor se opone a su *Reclamo*

Si el acreedor se opone a su *Reclamo de exención*, usted recibirá *un Notice of Opposition to Claim of Exemption* (Aviso de oposición al reclamo de exención) (EJ-170) y *Notice of Hearing on Claim of Exemption* (Aviso de audiencia sobre reclamo de exención) (EJ-175) que fijará la fecha del juicio para que un juez haga una decisión, probablemente dentro de un mes. Si el juez está de acuerdo con su *Reclamo de exención*, usted recibirá su dinero o propiedad de nuevo. Si el juez está de acuerdo con el acreedor, el Alguacil u oficial de embargo se enviará el dinero o bienes al acreedor del fallo. El juez también podrá conceder parcialmente su *Reclamo* y le dará instrucciones al Alguacil u oficial de embargo a devolver una parte del dinero a usted, y remitir el resto al acreedor del fallo.

De conformidad con la *Local Rule* (Regla Local) 1.06 (www.saccourt.ca.gov/local-rules/docs/chapter-01.pdf), el tribunal tomará una "*Tentative Ruling*" (decisión provisional) en su *Reclamo de exención* para las 2:00 p.m. del día tribunal antes de la audiencia. Usted puede leer la decisión provisional en línea, o puede llamar al departamento del Juez Presidente al 874-8142 para escucharlo. Para obtener más información, consulte el sitio web de la Corte Superior del Condado de Sacramento en www.saccourt.ca.gov/civil/motions-hearings-tentative.aspx (en inglés).

Revise cuidadosamente la decisión provisional, ya que habrá una gran cantidad de información importante incluida en el mismo. Con suerte, usted ve que su *Reclamo de exención* se "Concede" ("*GRANTED*"). Si este es el caso, la decisión provisional también ordenará el Alguacil para devolver los fondos a usted. Si su *Reclamo* se "Concede en parte" ("*GRANTED in part*"), el tribunal ordenará que una parte de los fondos será devuelto a usted. Si el *Reclamo* es "Negado" ("*DENIED*") los fondos serán entregados a la acreedor del fallo. También puede encontrar que su audiencia está "Continuado" ("*CONTINUED*") para una fecha futura. Esto es común cuando el tribunal necesita más información de usted antes de tomar una decisión. Asegúrese de leer la decisión provisional con mucho cuidado, porque el tribunal especificará qué información

o documentos se requiere de usted, y la fecha en que la información debe ser proporcionada a la corte.

Si usted es feliz con la decisión provisional, usted no necesita hacer nada. Usted no tendrá que ir a la corte a menos que la decisión provisional ordena que aparece o a menos que el otro lado llama a la corte y a usted entre las 2:00 p.m. y las 4:00 p.m. el día antes de la fecha de audiencia para solicitar un argumento oral en frente al juez. Si eso sucede, usted debe ir a la audiencia en la corte y estar preparado para discutir su caso.

Si usted no está satisfecho con la decisión provisional, y desea presentar argumentos ante el juez, debe llamar a todos los abogados contrarios y / o partes representan a sí mismos, y al secretario del Departamento 53 ((916) 874-7858) o Departamento 54 ((916) 874-7848) antes de 4:00 p.m. del día tribunal antes de la audiencia y el estado que están solicitando los informes orales sobre la *Reclamo*. Si ni usted ni el otro lado desea argumentos orales, el tribunal simplemente hacer que la decisión provisional de la orden de la corte, y no se permitirán ningún argumento oral.

PARA AYUDA

El Centro Civil de Auto-Ayuda ofrece asistencia para completar todas estas formas para residentes del Condado de Sacramento y esos con casos en la Corte Superior del Condado de Sacramento. Para obtener una cita, simplemente llegue a la Biblioteca de Derecho a las 8:30 a.m., lunes a viernes. Citas son asignadas en un orden al azar determinado por una lotería a las 8:30 a.m. (No el primero en llegar, primero en ser atendido), lo que no hay necesidad en llegar temprano, pero si usted no está aquí a las 8:30 a.m. usted no recibirá una cita.

Planificar su estacionamiento (y cuidado de los niños, si es necesario) de modo que usted no tiene que salir de la Biblioteca de Derecho durante la lotería para adherir más dinero al parquímetro. Usualmente la lotería se termina como a las 9:00 a.m. Direcciones y información de transito y estacionamiento están disponibles en www.saclaw.org.

Documentos Necesarios Por El Centro Civil De Auto-Ayuda Con Un Embargo A Su Cuenta Bancaria

- Aviso del Embargo
- Por lo menos tres meses de estados de cuenta hasta la fecha de embargo/incluya lista de transacciones.
- Por lo menos un mes de recibos de su salario. (Mas si su salario varía)
- Una lista, que incluya las cantidades de sus gastos mensuales (por ejemplo, renta, cobros, aseguranza y otras cuentas.

RETURN COURT EJ-160

FOR LEVYING OFFICER USE ONLY (Levying Officer Name and Address)

**Sacramento County Sheriff's Dept
Civil Division
3341 Power Inn Rd. Rm. 313
Sacramento, CA 95826**

ATTORNEY OR PARTY WITHOUT ATTORNEY (Name, State Bar No., Telephone No., E-Mail Address, and Address):
**Doug Debtor
123 Any Street
Sacramento, CA 95814
TELEPHONE NO.: 916-555-9876
E-MAIL ADDRESS (Optional):
ATTORNEY FOR (Name): In Pro Per**

FAX NO. (Optional):

SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF **Sacramento**

STREET ADDRESS: **720 Ninth Street**
 MAILING ADDRESS: **720 Ninth Street**
 CITY AND ZIP CODE: **Sacramento, CA 95814**
 BRANCH NAME: **Civil**

PLAINTIFF/PETITIONER: **Chris Creditor**

LEVYING OFFICER FILE NUMBER: **2012-12345**

DEFENDANT/RESPONDENT: **Doug Debtor**

**CLAIM OF EXEMPTION
(Enforcement of Judgment)**

Copy all the information required above (except the top left space) to the levying officer. The top left space is for your name or your attorney's name and address. The original and one copy of this form must be filed with the levying officer. DO NOT FILE WITH THE COURT.

1. My name is: **Doug Debtor**

2. Papers should be sent to:
 me.
 my attorney (I have filed with the court and served on the judgment creditor a request that papers be sent to my attorney and my attorney has consented in writing on the request to receive these papers.)
 at the address: shown above following (specify):

3. I am not the judgment debtor named in the notice of levy. The name and last known address of the judgment debtor is (specify):

4. The property I claim to be exempt is (describe):
Any and all deposits and accounts held in my name at Fictional Savings Bank

5. The property is claimed to be exempt under the following code and section (specify):
42 USC Section 47 and CCP Section 704.080.

6. The facts which support this claim are (describe):
See attached Declaration.

7. The claim is made pursuant to a provision exempting property to the extent necessary for the support of the judgment debtor and the spouse and dependents of the judgment debtor. **A Financial Statement form is attached to this claim.**

8. The property claimed to be exempt is
 a. a motor vehicle, the proceeds of an execution sale of a motor vehicle, or the proceeds of insurance or other indemnification for the loss, damage, or destruction of a motor vehicle.
 b. tools, implements, materials, uniforms, furnishings, books, equipment, a commercial motor vehicle, a vessel, or other personal property used in the trade, business or profession of the judgment debtor or spouse.
 c. all other property of the same type owned by the judgment debtor, either alone or in combination with others, is (describe):

9. The property claimed to be exempt consists of the loan value of unexpired life insurance policies (including endowment and annuity policies) or benefits from matured life insurance policies (including endowment and annuity policies). All other property of the same type owned by the judgment debtor or the spouse of the judgment debtor, either alone or in combination with others, is (describe):

I declare under penalty of perjury that the foregoing is true and correct.
 Date: **2/15/2012**

Doug Debtor

Case Number: **34-2011-12345678**

Numero de Caso

Su nombre, dirección y número de teléfono. "In Pro Per" quiere decir que usted se está representando por sí mismo.

Escriba el Condado, Nombre y Dirección de el Departamento Civil del Alguacil.

Nombre de la tribunal, dirección, y rama judicial

• "Plaintiff/Petitioner" = Acreedor judicial
 • "Defendant/Respondent" = Deudor del fallo

Número de embargo del Alguacil

Marque estas casillas si son apropiadas

4. Describa la propiedad que esta exentos.
 5. Escriba las secciones de codigos que aplican.
 6. Escriba "See attached Declaration" (Vea la declaración adjunta).

Si usted esta reclamando que necesita que le regresen algo o toda la cantidad que fue embargada ya que ese dinero es necesario para sus gastos basicos, usted necesitara llenar y adjuntar una *Declaracion financiera* (WG-007/EJ-165).

Termine el parrafo 7, 8, & 9 SOLO si tiene que ver con su situación.

Escriba su nombre y fecha

Firme

Si reclama que algo, o toda la cantidad, que fue embargada tiene que ser regresada a usted pro que la necesita para los gastos basicos de la vida, usted tiene que llenar y adjuntar un Estado Financiero (WG-007 / EJ-165). La Declaración le ofrece a la corte una idea de su ingreso y gastos mensuales. Si su único reclamo es que los fondos están exentos por ley, no es necesario que usted llene este formulario.

WG-007/ EJ-165

SHORT TITLE: Creditor v. Debtor	LEVYING OFFICER FILE NO.:	COURT CASE NO.: 34-2011-12345678
---	---------------------------	--

FINANCIAL STATEMENT
(Wage Garnishment - Enforcement of Judgment)

NOTE: If you are married, this form must be signed by your spouse unless you and your spouse are living separate and apart. If this form is not signed by your spouse, check the applicable box on the reverse in item 9.

1. The following persons other than myself depend, in whole or in part, on me or my spouse for support:

NAME	AGE	RELATIONSHIP TO ME	MONTHLY TAKE-HOME INCOME & SOURCE
Debbie Debtor	39	Spouse	1,328.43 Employment at Acme Inc.
David Debtor	10	Son	0.00
Darla Debtor	7	Daughter	0.00

Escriba cada persona que viva en su casa. Si no tiene esposo/a escriba "None" (ningun) en la linea a.

My monthly income

a. My gross monthly pay is: _____	2a. \$	2,600.00
b. My payroll deductions are (specify purpose and amount):		
(1) Federal and state withholding, FICA, and SDI _____	\$	461.23
(2) _____	\$	
(3) _____	\$	
(4) _____	\$	
My TOTAL payroll deduction amount is (add (1) through (4)): _____	b. \$	461.23
c. My monthly take-home pay is (a minus b): _____	c. \$	2,138.77
d. Other money I get each month from (specify source): _____ is _____	d. \$	
e. TOTAL MONTHLY INCOME (c plus d) _____	e. \$	2,138.77

Describe su ingreso mensual. Pueda que necesite varios talons de cheques para llenar esta parte.

Completa tu información de bienes.

3. I, my spouse, and my other dependents own the following property:

a. Cash _____	3a. \$	45.00
b. Checking, savings, and credit union accounts (list banks):		
(1) Fictional Savings Bank Checking (levied) _____	\$	734.00
(2) Arbitrary Credit Union Savings Shares Acct. _____	\$	80.00
(3) _____	\$	
b. \$ _____		814.00
c. Cars, other vehicles, and boat equity (list make, year of each):		
(1) 1989 Adobe Automobile _____	\$	100.00
(2) _____	\$	
(3) _____	\$	
c. \$ _____		100.00
d. Real estate equity _____	d. \$	0.00
e. Other personal property (jewelry, furniture, furs, stocks, bonds, etc.) (list separately):		
Misc. Household furnishings _____		
e. \$ _____		300.00

Los bienes raíces: Recuerda que la "equidad" es el valor razonable de la propiedad menos la cantidad adeudada en él. Si el total es negativo, el equidad es de \$ 0.

Como regla general, el entretenimiento (línea 4 (l)) y la mayoría de los pagos a plazos (línea 4 (j)) y de la sección 5) no se consideran "necesidades básicas de la vida", y que dichas cantidades se suelen pedirse pagado al acreedor. Las excepciones son las cuotas que se pagan a los deudores de juicio previo, las cuotas que se pagan al gobierno por impuestos atrasados, u otras deudas que legalmente tienen derecho a prioridad sobre la sentencia en este caso.

WG-007/EJ-165

SHORT TITLE: Creditor v. Debtor	LEVYING OFFICER FILE NO.:	COURT CASE NO.: 34-2011-12345678
---	---------------------------	--

4. The monthly expenses for me, my spouse, and my other dependants

- | | | |
|--|--------|-----------------|
| a. Rent or house payment and maintenance | 4a. \$ | <u>1,000.00</u> |
| b. Food and household supplies | b. \$ | <u>425.00</u> |
| c. Utilities and telephone | c. \$ | <u>250.00</u> |
| d. Clothing | d. \$ | <u>60.00</u> |
| e. Medical and dental payments | e. \$ | <u>85.00</u> |
| f. Insurance (life, health, accident, etc.) | f. \$ | <u>479.00</u> |
| g. School, child care | g. \$ | <u>450.00</u> |
| h. Child, spousal support (prior marriage) | h. \$ | <u>0.00</u> |
| i. Transportation & auto expenses (insurance, gas, repair) (list car payments in item 5) | i. \$ | <u>400.00</u> |
| j. Installment payments (insert total and itemize below in item 5) | j. \$ | <u>197.00</u> |
| k. Laundry and cleaning | k. \$ | <u>38.00</u> |
| l. Entertainment | l. \$ | <u>18.00</u> |
| m. Other (specify): | | |

Haga una lista de sus gastos mensuales. Si no se paga mensualmente, estimar la cantidad en caso de rotura en pagos mensuales.

m. \$	
n. TOTAL MONTHLY EXPENSES (add a through m):	n. \$ <u>3,402.00</u>

5. I, my spouse, and my other dependents owe the following debts:

CREDITOR'S NAME	FOR	MO. PAYMENTS	BALANCE OWED	OWED BY (State person's name)
Adobe Car Finance Corp	Car Loan	197.00	900.00	

Si hay otros hechos a considerar, enumerarlos aquí.

6. Other facts which support this Claim of Exemption (i.e., unusual medical needs, school tuition, expenses for recent family emergencies, or other unusual expenses to help your creditor and the judge understand your budget) (describe if more space is needed, attach page labeled Attachment 6.)

Embargos de sueldo o asignaciones (pagos de apoyo) en efecto en cuanto a sus ingresos o los ingresos de un miembro del hogar se enumeran en los párrafos 7 u 8.

7. An earnings withholding order is now in effect with respect to my earnings or those of my spouse or dependents named in item 1 (specify each person's name and monthly amount):

8. A wage assignment for support is now in effect with respect to my earnings or those of my spouse or dependents named in item 1 (specify each person's name and monthly amount):

- My spouse has signed below.
- I have no spouse.
- My spouse and I are living separate and apart.

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Date: 2/15/2012

Escriba su nombre y fecha

Firme

Debtor	(TYPE OR PRINT NAME)	▶	(SIGNATURE)
Spouse Debtor	(TYPE OR PRINT NAME OF SPOUSE)	▶	(SIGNATURE OF SPOUSE)

Marque la casilla correspondiente en el apartado 9. Si el deudor está casado, su cónyuge debe firmar a menos que los dos están separados y viven separados.

WG-007/EJ-165 [Rev. January 1, 2007]



FINANCIAL STATEMENT
(Wage Garnishment - Enforcement of Judgment)

Page 2 of 2

Su nombre, dirección y número de teléfono. "In Pro Per" quiere decir que usted se está representando por sí mismo.

Nombre de la tribunal, dirección, y rama judicial

MC-030
FOR COURT USE ONLY

ATTORNEY OR PARTY WITHOUT ATTORNEY (Name, State Bar number)
Doug Debtor
123 Any Street
Sacramento, CA 95814
TELEPHONE NO.: 916-555-9876
FAX NO. (Optional):
E-MAIL ADDRESS (Optional):
ATTORNEY FOR (Name): **In Pro Per**

SUPERIOR COURT OF CALIFORNIA, COUNTY OF **Sacramento**
STREET ADDRESS: **720 Ninth Street**
MAILING ADDRESS: **720 Ninth Street**
CITY AND ZIP CODE: **Sacramento, CA 95814**
BRANCH NAME: **Civil**

PLAINTIFF/PETITIONER: **Chris Creditor**
DEFENDANT/RESPONDENT: **Doug Debtor**

DECLARATION NUMBER: **2011-12345678**

- "Plaintiff/Petitioner" = Acreedor judicial
- "Defendant/Respondent" = Deudor del fallo

Numero de Caso

I, Doug Debtor, declare:

The bank account that is levied is should be exempt from collection because the entire source of those funds are from my spouse, Deborah Debtor's Social Security Disability. I have attached redacted bank statements for the last three months showing that the only money deposited into this account was her Social Security Disability payment, and that no other transactions took place.

Su declaración debe proporcionar una descripción detallada de por qué los fondos están exentos de colección. Usted también tendrá que conectar dos o tres meses de estados de cuenta bancarios para mostrar la fuente de cualquier dinero que entra en la cuenta bancaria. Los más fuentes de ingresos, la más complicada la declaración estarán en "rastreo" de los fondos de la cuenta bancaria. El monto de los fondos que se remontan a las fuentes exentas (es decir, Seguro Social, SSI, etc.) estarán exentos hasta la cantidad permitida para cada exención. Tenga en cuenta que esto está siendo leído por un sheriff, acreedor, y posiblemente juzgar que no tiene conocimiento previo de las circunstancias, así que asegúrese de explicar las cosas de manera concisa y con suficiente detalle. Si va a conectar estados de cuenta bancarios, asegúrese de "redactar" (negro a cabo de manera que no se pueden leer) los números de cuenta, ya que este documento podría eventualmente terminar presentada ante el tribunal.

Si su reclamo de exención se basa en las necesidades de la vida, es posible utilizar una declaración para explicar circunstancias de su hogar.

I declare under penalty of perjury under the laws of the State of California that the foregoing is true and correct.

Date: 2/15/2012

Doug Debtor (TYPE OR PRINT NAME) _____ (SIGNATURE OF DECLARANT) _____

Attorney for Plaintiff Plaintiff Petitioner Defendant

Respondent Other (Specify): _____

Escriba su nombre y la Fecha

Firma y marca la casilla "Defendant" si usted es el demandado, compruebe lo contrario, la casilla correspondiente. Si no hay otro cuadro encaja, marque "otro" y escriba su título en este espacio.